

RACJE GMINNE

NR
23
(601)

01.12-15.12.2019 r.
ISSN 1640-8071
www.pawlowice.pl
www.kultura.pawlowice.pl



Cena:
2,20 zł
(w tym 8% Vat)

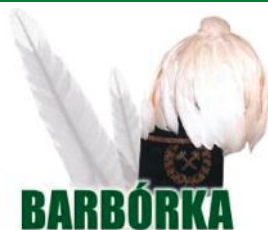
DWUTYGODNIK GMINY PAWŁOWICE

Ta sala będzie tętnić życiem!

strona 7



zdj.bs



*Z okazji nadchodzącej Barbórki
wszystkim Górnikom z gminy Pawłowice,
ich rodzinom oraz pracownikom KWK „Pniówek”
składamy życzenia zdrowia, pomyślności
i satysfakcji z wykonywanej pracy.
Niech św. Barbara będzie gwarancją bezpiecznego
powrotu na powierzchnię i otacza Was swoją opieką
w życiu zawodowym i osobistym.*

Przewodniczący Rady Gminy
Andrzej Szaweł

Wójt Gminy Pawłowice
Franciszek Dziendziel

Listopad miesiącem odbiorów

strona 2



zdj.UG Pawłowice

w numerze

**Nowe stawki podatku
od nieruchomości**

strona 3

**Zły stan jakości
powietrza
– SMOG powróci!**

strona 4

**Ryby w roli głównej.
Nagroda dla
Pielgrzymowic**

strona 5

**Autobus z Żor jedzie
do Krzyżowic**

strona 6

Listopad miesiącem odbiorów

Koniec roku to czas na dokończenie inwestycji drogowych realizowanych od kilku miesięcy na terenie gminy. W listopadzie miały miejsce aż cztery odbiory techniczne za kwotę ponad 4,5 mln zł.

Najdroższe zadanie wykonywane było w Pniówku, gdzie firma Rol-Bud z Kobielic gruntownie przebudowała odcinek ul. Dąbkowej, od skrzyżowania z ul. Pszczyńską w Jastrzębiu-Zdroju do skrzyżowania z ul. Kanarkową w Pniówku. Droga zyskała nową nawierzchnię asfaltową na wzmocnionej podbudowie, kanalizację deszczową, oświetlenie i chodnik. - *Prezentuje się napraw-*

z KWK Pniówek na zwrot kosztów zabezpieczenia drogi przed wpływami szkód górniczych.

Zakończyła się również duża inwestycja związana z przebudową ulic Wiśniowej i Widokowej w Pielgrzymowicach. Na ulicy Widokowej wykonano nawierzchnię asfaltową na półkilometrowym odcinku, zagospodarowano również pobocza. Na ulicy Wiśniowej wykonano zjazdy do posesji, kanalizację deszczową oraz

również kanalizację oraz przebudowano przepust pod drogą. Dzięki inwestycji mieszkańcy ul. Żytniej, Piaskowej i Wiejskiej mogą bezpiecznie przejść chodnikiem w kierunku Domu Ludowego oraz wielofunkcyjnych boisk przy ul. Kasztanowej w Jarząbkowicach.

O zaletach nowej inwestycji na ul. Wiejskiej w Jarząbkowicach mówi Helena Kluź, jedna z mieszanek. - *Od kiedy powstało boisko i plac*



dzę ładnie, a chodnik i oświetlenie poprawiają bezpieczeństwo pieszych – przynajnie sołtys Zdzisław Goik.

Całkowity koszt inwestycji wyniósł 2 miliony 118 tysięcy zł. Na wniosek urzędu gminy zadanie zostało dofinansowane z Funduszu Dróg Samorządowych województwa śląskiego w wysokości ponad jednego miliona zł. Ponadto gmina Pawłowice podpisała ugodę



nawierzchnię z kostki betonowej. Obie drogi zostały oświetlone 15 lampami. Prace wykonała firma Bud-Rol z Golasowic za kwotę ok. 1 mln 930 tys. zł. Mieszkańcy zyskali dogodny dojazd do swoich posesji. - *Wcześniej były to drogi gruntowe pełne dziur i błota – mówią mieszkańcy.*

Ważną inwestycją była budowa ponad 340 metrów chodnika przy ul. Wiejskiej w Jarząbkowicach. W ramach inwestycji wybudowano



zabaw, przybyło pieszych. Można tutaj spotkać wiele rodzin z dziećmi, na pewno chodnik poprawił bezpieczeństwo spacerujących.

Prace kosztowały 436 tys. zł, z czego 336 tys. zł pochodzi z budżetu gminy Pawłowice. Ponieważ ulica Wiejska jest drogą powiatową, prace nadzorował Powiatowy Zarząd Dróg w Pszczynie, a powiat pszczyński wsparł inwestycję kwotą w wysokości 100 tys. zł. bs

zdj. UG Pawłowice i bs

Gotowi do akcji „Zima”

Sprzęt gotowy, czujniki GPS będą rejestrować pracę pługów.

Od początku listopada w gminie Pawłowice trwa zimowe pogotowie służb. Dyżury będą prowadzone do połowy kwietnia. Firmy wyłonione w przetargu zadbają o odśnieżanie dróg oraz chodników, a na zakończenie sezonu o usunięcie materiałów użytych w czasie akcji.

Umowa z wykonawcami jest tak skonstruowana, że gmina płaci za faktycznie wykonane czynności, a nie za samą gotowość do akcji. W tym pomagają czujniki GPS rejestrujące pracę pługów.

Za akcję „Zima” w poszczególnych rejonach odpowiadać będą wybrani w przetargu wykonawcy (patrz tabela).

W razie problemów związanych z odśnieżaniem należy kontaktować się z Referatem Infrastruktury Komunalnej (tel. 32 4756341) w godzinach pracy urzędu, natomiast w godzinach wieczornych z sołtysami, którzy nadzorują prace w sołectwach, lub bezpośrednio z wykonawcami. bs

PONIŻEJ WYKAZ WYKONAWCÓW WRAZ Z TELEFONAMI KONTAKTOWYMI:

Rejon	Wykonawca
Warszowice, Krzyżowice (drogi gminne i powiatowe), Pniówek (drogi powiatowe)	FHU Goraus tel. 606 851 821
Pielgrzymowice, Golasowice, Jarząbkowice (drogi gminne i powiatowe)	Bud-Rol Golasowice tel. 883 549 361
Osiedle Pawłowice, Pniówek (drogi gminne), Pawłowice (drogi gminne i powiatowe)	Wypasione Ogrody tel. 509 652 047



Nowe latarnie

Gotowa jest już inwestycja realizowana w Pielgrzymowicach, gdzie wybudowano oświetlenie na bocznym odcinku ul. Cieszyńskiej.

Inwestycja ze środków budżetu gminy obejmowała budowę 8 słupów oświetleniowych z oprawami typu led oraz układem sterującym, który pozwala zmniejszyć natężenie oświetlenia w godzinach nocnych.

Na początku grudnia ma zakończyć się budowa oświetlenia ulicznego w Jarząbkowicach. Na końcowym odcinku ul. Wiejskiej (od strony Bąkowa) firma Damiana Kryski wybuduje sześć latarni. Inwestycja jest realizowana w ramach funduszu sołeckiego. - *To reakcja na potrzeby biegaczy, osób uprawiających nordic walking, ale też dzieci uczęszczających do szkoły w Bąkowie, bo na tym odcinku było bardzo ciemno – mówi sołtys Jarząbkowic, Dariusz Czakon. - Bąków też ma postawić dwie latarnie, więc już wkrótce cała ul. Wiejska aż do szkoły będzie oświetlona.* bs

zdj.bs

Nowe stawki podatku od nieruchomości

Rada Gminy Pawłowice przyjęła stawki podatku od nieruchomości na 2020 rok. Obrady, które odbyły się 26 listopada, prowadził przewodniczący Andrzej Szaweł.

Temat stawek powrócił do programu obrad po tym, jak został wycofany podczas październikowej sesji z uwagi na wątpliwości radnych i chęć ponownego przeanalizowania tematu, zwłaszcza w zakresie stawek obowiązujących przedsiębiorców. Warto zaznaczyć, że górne granice stawek określa Minister Finansów w drodze obwieszczenia. Stawki obowiązujące w danym roku podatkowym ulegają corocznie zmianie w zależności od inflacji. W tym roku wskaźnik ten wyniósł 101,8 (wzrost cen o 1,8 proc.). O tyle średnio wzrosły więc stawki, które będą obowiązywać od 1 stycznia 2020 roku.



zdj.bs

NOWE STAWKI PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI W TABELI:

- od gruntów:

- a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – **0,95 zł** od 1 m kw. powierzchni;
- b) pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych – **4,80 zł** od 1 ha powierzchni;
- c) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego – **0,40 zł** od 1 m kw. powierzchni, za wyjątkiem gruntów sklasyfikowanych w ewidencji gruntów i budynków pod symbolem „d” z wyłączeniem gruntów określonych w art. 2 ust. 3 pkt 4 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych – **0,35 zł** od 1 m kw. powierzchni;
- d) niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego – **3,15 zł** od 1 m² powierzchni;

- od budynków lub ich części:

- a) mieszkalnych – **0,81 zł** od 1 m kw. powierzchni użytkowej,
- b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – **23,90 zł** od 1 m kw. powierzchni użytkowej,
- c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – **11,18 zł** od 1 m kw. powierzchni użytkowej,
- d) związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń – **4,87 zł** od 1 m kw. powierzchni użytkowej,
- e) od pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego – **6,00 zł** od 1 m kw. powierzchni użytkowej;

- od budowli

- **2%** ich wartości określonej na podstawie art. 4 ust. 1 pkt 3 i ust. 3 - 7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

Zmiany w budżecie i inne

Podczas sesji przyjęto do realizacji „Program współpracy Gminy Pawłowice na rok 2020 z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w rozumieniu przepisów ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie” oraz wyrażono zgodę na przedłużenie z firmą Polkomtel umowy dzierżawy nieruchomości przy OSP w Warszowicach, na której znajduje się maszt telefonii komórkowej. Umowa będzie obowiązywać do 25 lutego 2030 roku.

Przegłosowano również zmiany w budżecie gminy dotyczące zwiększenia dochodów gminy o 50 tys. 610 zł. To kwota, którą gmina pozyskała w formie darowizny z Fundacji JSW dla Zespołu Szkół Ogólnokształcących na doposażenie pracowni technicznych oraz dla placówki wsparcia dziennego prowadzonej przez Ośrodek Pomocy Społecznej. O 810 tys. zł wzrosły wydatki przeznaczone dla jednostek budżetowych (szkół) w związku z wprowadzonymi od września podwyżkami dla nauczycieli. Otrzymana w 2019 roku subwencja rządowa nie zabezpieczyła środków na wynagrodzenia dla nauczycieli z uwagi na to, że w roku bieżącym podwyżki przyznano dwukrotnie. Od stycznia 5 proc., a od września dodatkowo o 9,6 proc. Pieniądze dla szkół gmina przesunęła z inwestycji, jaką jest przebudowa Szkoły Podstawowej w Warszowicach. W związku z tym, że oferta złożona w przetargu znacznie przekroczyła środki zaplanowane w tegorocznym budżecie, zadanie będzie realizowane w przyszłym roku, a pieniądze można było przeznaczyć dla jednostek budżetowych.

GZWiK zmienia nazwę

„Wodociągi Pawłowice” tak brzmi nowa nazwa Gminnego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, który od 2011 r. ma swoją siedzibę w Krzyżowicach. To jedyna jednostka organizacyjna gminy, która nie ma swojej siedziby w Pawłowicach. - GZWiK kojarzone jest z Pawłowicami, dlatego też często mylnie stosowana przez naszych kontrahentów jest nazwa GZWiK z dopiskiem w Pawłowicach, co powoduje konieczność korygowania dokumentów – tłumaczył podczas sesji przedstawiciel Zakładu.

Zmianie uległ też cennik usług świadczonych przez Wodociągi Pawłowice na rzecz mieszkańców Gminy Pawłowice, co jest wynikiem poszerzenia oferty, ale też wzrostem kosztów bieżących. Kolejna uchwała dotyczyła wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych na lata 2020 – 2023 dla Wodociągów Pawłowice, które w tym czasie planują wybudować ok. 1 km sieci kanalizacyjnej, 3,6 km sieci wodociągowej oraz zmodernizować 3,8 km kanalizacji i 13,5 km wodociągów, wybudować nowe poidelka oraz kupić samochód do wywozu nieczystości ciekłych.

W obradach uczestniczyli członkowie Młodzieżowej Rady Gminy, którzy przedstawili sprawozdanie z prowadzonej działalności. 7 listopada po raz pierwszy Rada obradowała w nowym składzie po przeprowadzonych w październiku wyborach. Radni nawiązali do wręczanych 11 listopada nagród „Za Zasług dla Gminy Pawłowice”, ponieważ jedną z laureatek wyróżnienia została Monika Kłyszcz-Kaczmarek, opiekunka MRG.

Sabina Bartecka

Zły stan jakości powietrza – SMOG powrócił!

Sezon grzewczy rozpoczął się na dobre i podobnie jak w poprzednich latach pogorszyła się jakość powietrza, którym oddychamy.



Jak zapewne wszyscy wiemy smog nie jest nowym zjawiskiem, jednak warto pamiętać, jakie niesie ze sobą zagrożenia. Szczególnie narażone są dzieci, osoby starsze, kobiety w ciąży i dorośli, zwłaszcza ci, którzy cierpią na choroby układu oddechowego i krwionośnego. Oddychanie zanieczyszczonym powietrzem powoduje liczne negatywne konsekwencje dla naszego zdrowia. Najbardziej szkodliwe składniki smogu to pyły zawieszone PM_{2,5} i PM₁₀, a także rakotwórczy benzo(a)piren, dioksyny i metale ciężkie.

Główną przyczyną fatalnego stanu powietrza jest tzw. niska emisja, która jest efektem spalania kiepskiej jakości węgla w przestarzałych, niespełniających norm emisji spalin piecach, które służą do ogrzewania domów.

Nowe, zaostrome normy dotyczące alarmu smogowego

We wrześniu br. polskie normy alarmowe związane z zanieczyszczeniem powietrza zostały obniżone o połowę. Zgodnie z nowym prawem, II poziom ostrzegania jest ogłaszany przy przekroczeniu wartości 100 mikrogramów na metr sześcienny dla pyłu PM₁₀, natomiast III poziom ostrzegania, czyli alarm smogowy – przy przekroczeniu 150 mikrogramów na metr sześcienny dla pyłu PM₁₀. Do tej pory poziomy informowania oraz alarmowania o zanieczyszczeniu powietrza wynosiły odpowiednio 200 i 300 mikrogramów na metr sześcienny dla pyłu PM₁₀.

Co w praktyce oznacza to dla mieszkańców?

Przed wszystkim znacznie częściej niż w poprzednich latach ogłaszany jest II poziom ostrzegania i III poziom alarmowy (alarm smogowy), a co za tym idzie, mieszkańcy są o wiele częściej infor-

mowani o złej jakości powietrza niż dotychczas.

Częściej również są przeprowadzane kontrole kotłów pod kątem spalania odpadów oraz realizacji zapisów uchwały antysmogowej. Obecnie, upoważnieni pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice, przeprowadzają tego typu kontrole z większą częstotliwością, zarówno w dni powszednie, jak i wolne od pracy.

Jak sprawdzić stan jakości powietrza?

Informacje dotyczące jakości powietrza można znaleźć:

- na stronie Urzędu Gminy Pawłowice – www.pawlowice.pl w zakładce „Jakość powietrza”,
- na stronie Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Katowicach www.powietrze.katowice.wios.gov.pl,
- na stronie Airly – <https://airly.eu/map/pl/>,
- w aplikacjach mobilnych – Airly,
- w radiu i telewizji – codziennie o godz. 19.05 w Magazynie Meteo na antenie TVP Katowice emitowany jest komunikat ekologiczny.

Komunikat o ogłoszonym II poziomie ostrzegania lub III poziomie alarmowym jest również wyświetlany w postaci paska informacyjnego na głównej stronie Urzędu Gminy Pawłowice.

Daj dobry przykład!

Warto jednak pamiętać, że przepisy, komunikaty i kontrole to nie wszystko. Aby walka o czyste powietrze przynosiła rezultaty, konieczna jest również zmiana świadomości, przyzwyczajęń oraz postępowania naszych mieszkańców. Nasze codzienne wybory mają bardzo duży wpływ na ograniczenie zanieczyszczenia powietrza: zmiana źródła ogrzewania na bardziej ekologiczne, palenie opałem dobrej jakości, zamiana samochodu na rower, a także dawanie dobrego przykładu rodzinie, znajomym czy sąsiadom, może w znacznej mierze przyczynić się do poprawy jakości powietrza, a co za tym idzie naszego zdrowia i komfortu życia.

Mniej za prąd

2 grudnia gmina Pawłowice podpisze umowę z PG Skarżysko Kamienna na zakup energii dla jednostek gminnych i potrzeby oświetlenia ulicznego. Udało się uzyskać ceny niższe niż do tej pory.

W tym roku gmina Pawłowice postanowiła przystąpić do przetargu samodzielnie, aby wynegocjować korzystniejsze ceny na zakup energii dla szkół, urzędu gminy, jednostek gminnych i oświetlenia ulicznego. W poprzednich latach gmina ogłaszała przetarg wraz z innymi gminami powiatu pszczyńskiego. Działanie na własną rękę okazało się bardziej skuteczne, bo gmina uzyskała znacznie niższe ceny. Od 1 stycznia 2020 roku gmina będzie płaciła 315 zł za MWh, Pszczyna i gminy ościenne 329 zł, natomiast gmina Suszec, która również startowała samodzielnie – najwięcej, bo 337,49 zł. Umowa będzie ważna przez 2 lata.

Warto wyjaśnić, że taryfa obowiązująca do końca grudnia 2019 roku w gminie Pawłowice wynosi 358 zł za MWh energii elektrycznej, co daje rocznie 2 mln zł za zakup energii do wszystkich punktów gminnych i oświetlenia ulicznego. Jednak faktycznie gmina płaci mniej, co ma związek z nowelizacją ustawy o cenach prądu dla jednostek samorządu terytorialnego, dzięki której taryfy zostały zamrożone na poziomie czerwca 2018 roku, a różnice między taryfami z 2018 i 2019 roku są zwracane przez państwo. W przypadku Pawłowic zwrot ten wynosi ok. 860 tys. zł. Faktyczne wydatki na prąd wynoszą więc 1 mln 140 tys. zł. Bez zwrotu za całość energii gmina musiałaby zapłacić 2 mln zł!

W 2020 roku rekompensaty z budżetu państwa już nie będzie, ale i tak gmina będzie płaciła jeszcze mniej. Jak to jest możliwe? To efekt niższej ceny uzyskanej w przetargu oraz mniejszego zapotrzebowania na prąd. Dzięki instalacjom fotowoltaicznym gmina sama produkuje część prądu i nie musi już go kupować w takich ilościach od dostawców. W przyszłym roku gmina zapłaci więc za prąd aż dwa razy mniej, bo ok. 1 mln zł rocznie za 305 punktów poboru energii. W następnych latach gmina będzie kupować jeszcze mniej prądu, bo w planach są instalacje fotowoltaiczne dla kolejnych szkół i placówek gminnych. bs

Pożar w kopalni Pniówek

W KWK Pniówek w Pawłowicach wybuchł pożar. W zagrożonym rejonie znajdowało się 52 górników. Na szczęście nikomu nic się nie stało.

Do pożaru doszło 20 listopada kwadrans przed jedenastą w nocy w pochylni b-1 na poziomie tysiąca metrów. Był to pożar endogeniczny, który wyniknął z samozagrania się węgla. Cała załoga, dokładnie 52 pracowników, została wycofana z zagrożonego obszaru. Przyczyny i okoliczności zaistniałej awarii bada Okręgowy Urząd Górniczy w Rybniku, pod nadzorem Wyższego Urzędu Górniczego w Katowicach.

Pożary endogeniczne to naturalne i dość częste zjawisko w górnictwie. Powodem ich powstawania jest samozagranie węgla w miejscach po jego eksploatacji. W przypadku pożaru endogenicznego zwykle nie występuje otwarty ogień, a jedynie zadymienie i podwyższona temperatura.



zdj. bs

Ryby w roli głównej

20 listopada w Pielgrzymowicach odbył się IV Powiatowy Konkurs „Tradycje i kulinaria ziemi pszczyńskiej”. Gospodynie z siedmiu kół gospodyń wiejskich naszego powiatu przyrządziły smakowite potrawy z ryb.

Była to już czwarta edycja konkursu kulinarnego, którego organizatorami są powiat pszczyński oraz Powiatowy Zespół Doradztwa Rolniczego w Pszczynie. Po raz pierwszy gmina Pawłowice była jego gospodarzem, a KGW w Pielgrzymowicach pod kierunkiem Brygidy Baron zajęło się organizacją.

W budynku OSP w Pielgrzymowicach rywalizowały gospodynie z Suszca, Goczałkowic, Kobióra, Wisły Małej, Wisły Wielkiej, Frydka oraz Pielgrzymowic. Potrawy z ryb podano na różne sposoby m.in. pojawiły się ryby smażone, w galarecie, w sałatkach i pastach. Na stołach królował karp, ale można było skosztować również pstrąga, śledzia czy okonia. Oceniane były dwie potrawy - danie główne oraz przystawki rybne: sałatki, galaretki, pasty.

Czteroosobowe jury, w składzie: Gabriela Gwiszcz - instruktorka GOK Pawłowice, Henryk Białowas - ichtolog oraz dwóch zawodowych kucharzy: Jan Dudek i Jakub Mrozek miało trudny

wyбір, a mnogość i różnorodność potraw nie ułatwiała zadania. Rywalizacja była bardzo wyrównana, dlatego jurorzy zdecydowali o przyznaniu dwóch pierwszych miejsc ex aequo: KGW Pielgrzymowice za żurek rybny oraz karpia w pierzynie kapuścianej z leśnymi grzybami oraz KGW Frydek za zupę rybną oraz rybę smażoną z kapustą i szałotem. Na drugim miejscu uplasowały się gospodynie z KGW Kobiór, które serwowały m.in. pstrąga w niebieskiej galarecie oraz karpia w miodzie z placzkami z kiszzonej kapusty. Trzecie miejsce zajęły panie z KGW Goczałkowice-Zdrój, które przygotowały karpia wędzonego w dzwonkach na ciepło oraz leszcze opiekane w zalewie octowej. Wyróżnienia trafiły do gospodyń

z Suszca (karp w śmietanie oraz paszteciki z okonia z sałatką śledziową z makreli), Wisły Wielkiej (sandacz w porach i ryby wędzone) oraz Wisły Małej (karp smażony i karp w galarecie). Osobno typowała publiczność. Nie było niespodzianki i najwięcej głosów zdobyły potrawy przygotowane przez kucharki z Pielgrzymowic.

KGW Pielgrzymowice reprezentowali: Maria Dziadek, Elżbieta Holeksa, Marzena Barchańska i Daniel Sidorowicz. To właśnie pan Darek odpowiedzialny był za pysznego karpia z kapustą i grzybami. – *Przepis jest mój autorski – zdradza. – A sekretem dobra ryba i klarowane masło, na którym smażę karpia.*

Na stole z Pielgrzymowic poza karpem i żurkiem rybnym z grzankami pojawiły się też przetwory m.in. kechup z cukinii oraz sok z aronii. Była też domowa nalewka.

Ten kulinarny i bardzo smaczny wieczór wypełnił program artystyczny, w którym znalazły się występ zespołu „Pielgrzymowanie” oraz przedstawienie przygotowane przez uczniów SP Pielgrzymowice „O rybaku i złotej rybce”. Monolog o Skarbniku z kopalni w gwarze śląskiej wygłosił Michał Sajdok.

Sabina Bartecka



Zwycięski zespół z Pielgrzymowic: (od lewej) Daniel Sidorowicz, Elżbieta Holeksa, Marzena Barchańska i Maria Dziadek.



zdj. bs



Autobus z Żor jedzie do Krzyżowic

Od 25 listopada pasażerowie żorskiej linii 03 w dni robocze nauki szkolnej mogą jechać aż do Krzyżowic. Autobus zatrzymuje się na przystanku Krzyżowice – Bajka Śląska.

Zmiany wprowadzono na prośbę mieszkańców, a zwłaszcza młodzieży uczącej się w szkołach w Żorach oraz uczniów mieszkających na granicy Osin i Krzyżowic. Do tej pory autobus żorskiej bezpłatnej linii komunikacyjnej dojeżdżał do zajezdni w Osinach, gdzie zawracał i jechał w kierunku Żor. Pasażerowie udający się w stronę Krzyżowic musieli przesiąść się do autobusu obsługiwanego przez Gminę Pawłowice. Żorski autobus często się jednak spóźniał, co było powodem tego, że pasażerowie nie zdążali na pawłowicki kurs. Musieli czekać nawet kilkadziesiąt minut na kolejny autobus lub iść pieszo. Spacer ul. Śląską zwłaszcza w godzinach wieczornych ze względu na brak chodnika i pobocza nie jest jednak najbezpieczniejszym sposobem dotarcia do

celu, dlatego postanowiono porozumieć się w tej sprawie z Żorami.

W rezultacie w dni robocze nauki szkolnej niektóre kursy linii 03 zostały wydłużone do Krzyżowic - do przystanku Bajka-Śląska. Jazdę autobusu na terenie Krzyżowic finansuje Gmina Pawłowice. Wydłużonych kursów jest siedem. **Poniżej godziny odjazdów z przystanku Bajka – Śląska (6:13, 6:55, 7:51, 13:53, 15:08, 16:24, 19:40).**

Od 25 listopada wprowadzono także zmiany na innych liniach. Najważniejsze z nich dotyczą dostosowania kursowania autobusu linii L2 i L4 do zajęć lekcyjnych w SP-1 w Pawłowicach i ZSO w Pawłowicach. Ze względu na zmianę w rozkładach lekcji i wydłużone przerwy, uczniowie spóźniali się na autobus. Ponieważ linia L4 w kierunku Krzyżowic nie jedzie już do zajezdni w Osinach, autobus może być szybciej na przystankach w Pawłowicach i zabrać uczniów ze szkół. Inna istotna zmiana dotyczy uczniów mieszkających w rejonie ul. Ligonii w Krzyżowicach, którzy teraz mogą skorzystać z autobusu, aby dojechać na pierwszą lekcję w szkole w Krzyżowicach. Skorelowano również dwa kursy linii L-1 o godz. 6:24 (z linią B12 MZK) i o godz. 8:36 (z linią B10 MZK), aby ułatwić dojazd do Jastrzębia- Zdroju. Udało się również przesunąć kurs linii L-3 z 13:34 na 13:43, aby umożliwić uczniom dotarcie ze szkoły do domu.

Kolejne zmiany w komunikacji wejdą w życie od 1 lutego, kiedy to zacznie obowiązywać nowa umowa z przewoźnikiem gminnej komunikacji. Część nierentownych kursów zostanie wykreślona, poprawi się również komfort podróżowania, gdyż zostanie wymieniony i zwiększony tabor autobusowy. O zmianach będziemy informowali na bieżąco. bs

Aktualny rozkład jazdy można znaleźć na przystankach oraz na portalu gminnym www.pawlowice.pl.

Nowoczesna kia dla policji

Napęd na cztery koła i moc 177 koni: tak przedstawia się nowy nabytek pawłowickiej policji.

Nowoczesna kia będzie służyć policjantom do patrolowania terenu gminy. Samochód poza standardowym wyposażeniem ma również torbę ratowniczą, która może być wykorzystana przy udzielaniu pierwszej pomocy. Syrena alarmowa, zamontowana inaczej niż w starszych modelach, wydaje głośny i donośny dźwięk.

Auto zostało zakupione dzięki dofinansowaniu z gminy Pawłowice w wysokości 50 tys. zł, z czego prawie całość kwoty, bo aż 49 tys. 500 zł gmina pozyskała z fundacji JSW. bs



Teraz są w Rzymie, a w grudniu będą w Warszawie

Uczniowie z Pielgrzymowic prezentują w Rzymie przygotowaną przez siebie kampanię społeczną „Słowa krzywdzą”.

We wtorek, 26 listopada dwie uczennice i czterech absolwentów Szkoły Podstawowej im. Karola Miarki w Pielgrzymowicach, reprezentujący zespół twórców kampanii „Słowa krzywdzą” wylecieli do Rzymu, gdzie prezentują swoje dokonania podczas globalnego szczytu. Towarzyszą im Marta Florkiewicz-Borkowska, germanistka oraz Agata Dziendziel, matematyczka, opiekunki projektu.

Globalny szczyt dzieci „I can. Children's global summit” to spotkanie ponad 4 tysięcy dzieci z ponad stu krajów świata, młodych aktywistów, którzy realizują projekty ważne dla ich lokalnej społeczności w myśl dewizy „Tak, mogę”. Ruch narodził się dziesięć lat temu w Indiach, obecnie skupia 300 tys. szkół z 60 krajów świata. W Rzymie uczniowie z Pielgrzymowic prezentują przygotowaną przez siebie kampanię społeczną, w której przekonują, że słowa mogą bardziej ranić niż czyny. Nagrane przez siebie spoty zostały opatrzone anglojęzycznymi napisami, tak by widzowie mogli zrozumieć ich przekaz. Ostatniego dnia pobytu spotkają się w Watykanie z papieżem Franciszkiem.

W grudniu uczniów z Pielgrzymowic czeka kolejny wyjazd – tym razem do Warszawy, gdzie zaprezentują spektakl o cyberprzemocy przygotowany wraz ze Stowarzyszeniem Mediatorów „Consensus”, Fundacją NoDrama oraz ImproSilesia. Symulację rozprawy sądowej przedstawiają podczas Kongresu Praw Obywatelskich w Warszawie. Interaktywne przedstawienie będzie można zobaczyć **14 grudnia o godz. 9.00** w Muzeum Historii Żydów Polskich. bs

Ta sala będzie tętnić życiem!

Prawdziwy śląski byfj, ale też żelazka, młynki, wyszywane serwetki, drewniane i emaliowane naczynia, kołowrotek i wózek z lalką. W sali regionalnej w Pawłowicach zebrano przedmioty podarowane przez mieszkańców Pawłowic świadczące o historii, kulturze i tradycji regionu.



Uroczyste otwarcie sali regionalnej, która znajduje się na piętrze Centrum Kultury w Pawłowicach, odbyło się 20 listopada. O pomysł utworzenia sali opowiedział dyrektor GOK Mariusz Grygier: - *O takiej sali myśleliśmy już kilka lat temu, kiedy miało miejsce otwarcie Centrum Kultury. Cieszę się, że nasz pomysł udało się zrealizować.*

Zanim jednak przystąpiono do zbierania eksponatów, najpierw przeprowadzono działania, które miały sprawdzić, czy sala będzie należycie spełniała swoją funkcję. Za całość odpowiadała Gabriela Gwiszcz, instruktorka GOK Pawłowice oraz zespołów Talizman i Retro. - *Ta sala ma żyć* - mówiła. - *Ona została stworzona do celów warsztatowych. Dlatego wydaliśmy folder promujący nasze przedsięwzięcie i przeprowadziliśmy w szkołach i przedszkolach warsztaty szubania pierza, a w czasie Dopołudniowych Spotkań z Kulturą odbyły się zajęcia z robótek ręcznych i pieczenia pączków.*

W pomieszczeniu, w którym dotychczas odbywały się przede wszystkim próby zespołu Talizman i Pawłowickich Babeczek oraz Dopołudniowe Spotkania z Kulturą, znalazło się miejsce na przedmioty głównie związane z kuchnią, jak wiejski kredens, naczynia emaliowane, tłuczki i chochle. Ale są też kołowrotek, stroje regionalne i górniczy mundur. Część eksponatów pochodzi z izby regionalnej SP-1 w Pawłowicach, którą opiekowała się przez lata Danuta Brandys. Obecna na otwarciu Joanna Śmieja, zastępcza wójta, gratulowała pomysłu i jego realizacji.

Sala będzie służyła m.in. do przeprowadzania warsztatów z regionalizmu dla dzieci. Już w styczniu i lutym odbędą się warsztaty darcia pierza, czyli tzw. szubaczki. Kalendarz wypełniony jest na cały sezon zimowo-wiosenny, a pani Gabriela zapewnia, że pierza nie zabraknie dla nikogo.

Kolejna inicjatywa, która będzie realizowana w sali regionalnej, dotyczy warsztatów czepienia, czyli wiązania i układania

na głowach czepców. To umiejętność niezwykle ważna dla członków zespołów ludowych i folklorystycznych. - *Jest kilka sposobów wiązania chustek, a my pokażemy te najbardziej znane* - mówi Gabriela Gwiszcz. - *Czepienie jest umiejętnością trudną i rzadką, dlatego nagramy film instruktażowy, aby ta piękna tradycja była kontynuowana. To będzie pierwszy taki film na Śląsku.*

Pawłowickie warsztaty będą jedyne w całym powiecie pszczyńskim. Będą przeznaczone również dla zespołów z innych miejscowości, a całość zakończy się festiwalem czepienia, podczas którego każdy zespół będzie musiał zaprezentować obrzęd czepienia równocześnie wykonując tradycyjną piosenkę.

W sali regionalnej będzie również przygotowywany wieniec dożynkowy, bo w przyszłym roku dożynki powiatowe odbędą się właśnie w Pawłowicach. Będą wykonywane również palmy wielkanocne i pączki na Tłusty Czwartek. Raz w tygodniu swoje próby będą miały tutaj Pawłowickie Babeczki i zespół Talizman.

Otwarcie sali miało miejsce podczas Dnia Śląskiego zorganizowanego przez GOK Pawłowice. W ramach imprezy odbyły się również warsztaty z darcia pierza dla dzieci z Przedszkola Publicznego w Modrzewiowym Ogrodzie, spotkanie z Anną Lerch - Wójcik - autorką książki „Pełny bonclok” oraz otwarte próby zespołu ludowego Talizman i Dziecięcego Zespołu Regionalnego Pawłowice.

Degustację śląskich potraw przygotowało Koło Gospodyń Wiejskich w Pawłowicach. Na stołach pojawiły się: bida szałot i karminadle. - *Boczek przesmażony, cebula, ziemniaki, ogórek kiszony* - wyliczają składniki sałatki



gospodynie z Pawłowic. - *Zamiast boczu może też być słony śledź.*

- *Tak kiedyś jadły nasze babcie, ale warto robić taką sałatkę także i teraz* - mówi pani. - *Natomiast karminadle, czyli inaczej kotlety mielone robimy z dodatkiem czosnku, cebuli i jajka.*

Nic tylko szykować na obiad.

Sabina Bartecka

„Sami Swoi” po raz piąty w Pawłowicach

Biesiada Sąsiedzka „Sami Swoi” w tym roku obchodzi swój pierwszy jubileusz. Impreza, której celem jest integracja mieszkańców Osiedla Pawłowice, odbyła się już po raz piąty!

Tegoroczna edycja miała miejsce 23 listopada w Osiedlowym Domu Kultury. W części pierwszej goście bawili się z Kapelą Góralską Sławomira Trojaka, a później były tańce z zespołem PEPINIERA z Katowic. W czasie biesiady nie zabrakło też wspólnych śpiewów oraz konkursów. Dobre humory dopisywały wszystkim, a za organizację tego wydarzenia odpowiedzialni byli Spółdzielnia Mieszkaniowa Pawłowice oraz Stowarzyszenie Mieszkańców Osiedla Pawłowice „RAZEM”.

Imprezę dofinansował Urząd Gminy w ramach inicjatyw lokalnych oraz Fundacja JSW. bs



zdj. SM Pawłowice

 Fundacja JSW

13.01 (poniedziałek) 9.00-13.00
warsztaty CZEKOLADOWE CUDAJastrzębie „Mały Książę”

14.01 (wtorek) 9.00-14.00
wyjazd na trampoliny do HOPSA PARKU-Chorzów

15.01 (środa) 9.00-13.00
warsztaty II edycja CHCĘ BYĆ PIĘKNA-Centrum Kultury

16.01 (czwartek) 9.00-13.00
warsztaty TEATR CIENI-sala widowiskowa CK

17.01 (piątek) 9.00-14.00
wyjazd do PARKU WODNEGO-Tychy

2020

ZIMOWE WARSZTATY ARTYSTYCZNE

20.01 (poniedziałek) 17.00
BAL KARNAWAŁOWY 4-10 lat
Dom Kultury Osiedle

21.01 (wtorek) 9.00-13.00
warsztaty KRAWIECKIE-II p CK

22.01 (środa) 9.00-13.00
warsztaty STOLARSKIE-II p CK

23.01 (czwartek) 9.00-14.00
wyjazd do SZTOLNI LUIZY-Zabrze

24.01 (piątek) 9.00-13.00
warsztaty kulinarne MAŁY MASTERCHEF
sala bankietowa CK



zapisy i opłaty w biurze GOK
szczegóły na www.kultura.pawlowice.pl



Dominika Jarczuk będzie wykonywać rzeźby z lodu.



Razem z Adamem Borowiczem poznamy świąteczne smaki.

zdj. archiwum

Tegoroczny jarmark świąteczny będzie wyjątkowy!

22 grudnia zostanie uroczysto otwarty Bożonarodzeniowy Jarmark Świąteczny. Zobacz, co przygotowali organizatorzy.

Już teraz rezerwujcie sobie niedzielne popołudnie, bo takich atrakcji w Pawłowicach jeszcze nie było. W czasie jarmarku, który zostanie oficjalnie otwarty o godz. 13.30, na jego uczestników będą czekały rzeźby z lodu. Ich wykonaniem zajmie się Dominika Jarczuk z Jankowic, która w lutym tego roku zdobyła drugie miejsce podczas Mistrzostw Świata Rzeźbienia w Łodzi w fińskiej miejscowości Mikkeli. Przyjdźcie koniecznie zobaczyć, co Dominika wyrzeźbi w Pawłowicach!

A to jeszcze nie koniec, bo uczestnicy jarmarku będą mogli spróbować potraw, które będzie dla nich przyrządzał Adam Borowicz. Jego program kulinarno-podróżniczy „To je Borowicz” w TVP 2 bije rekordy oglądalności. W Pawłowicach gość opowie o swoich podróżach i przygotuje świąteczne potrawy.

Będą także atrakcje znane z poprzednich edycji: zabawy z animatorami dla najmłodszych, Święty Mikołaj, sanie, poczęstunek, ale

też występy artystyczne i liczne stoiska z potrawami i ozdobami na świąteczny stół i nie tylko.

Jarmark rozpocznie się w sobotę, 21 grudnia i potrwa do poniedziałku, 23 grudnia, z możliwością handlu do 24 grudnia 2019 r.

Organizatorzy serdecznie zapraszają wszystkich chętnych, w tym koła gospodyń wiejskich, szkoły, rzemieślników, wytwórców produktów lokalnych, rękodzielników oraz stowarzyszenia z naszego regionu do rezerwowowania miejsc. Za każdy dzień handlu pobierana będzie symboliczna opłata w wysokości 1 zł.

Formularz zgłoszeniowy znajduje się na stronie www.pawlowice.pl, należy go wypełnić i dostarczyć do tutejszego Urzędu Gminy, bądź wysłać na adres gmina@pawlowice.pl.

Więcej informacji w Referacie Infrastruktury Komunalnej, tel. 32/ 47 56 332. bs

Pracownie mobilne dla szkół z Pielgrzymowic i Golasowic

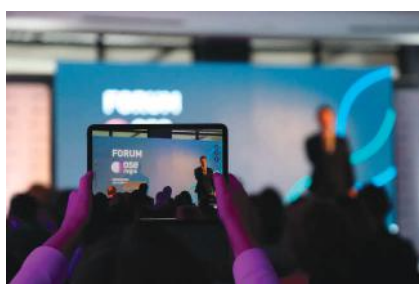
Dwie szkoły z naszej gminy znalazły się wśród 70 szkół w województwie śląskim, które otrzymały pracownię mobilną! To jedyne szkoły nagrodzone w powiecie pszczyńskim.



Od lewej: dyrektorka ZSP Golasowice Agnieszka Rozmarynowska, dyrektor SP Pielgrzymowice Andrzej Piłis, wicekurator Jacek Szczotka.

Do placówek ma trafić wyposażenie pracowni w postaci zestawu 16 laptopów, które w łatwy sposób można transportować w specjalnej szafie/wózku. Będą one mogły być wykorzystywane podczas zajęć lekcyjnych z różnych przedmiotów.

Pracownie mobilne są nagrodą w konkursie #OSEWyzwanie, w którym startowały placówki szkolne z naszej gminy. Konkurs był



organizowany przez Ministerstwo Cyfryzacji wspólnie z Państwowym Instytutem Badawczym NASK i był adresowany do wszystkich szkół w Polsce z miejscowości do 50 tysięcy

mieszkańców. W sumie w konkursie wzięło udział 1606 szkół z całej Polski! Warunkiem koniecznym było przystąpienie do projektu OSE i programu mLegitymacja szkolna. Dodatkowo szkoła mogła przysłać pracę plastyczną pt. „Smart szkoła”. Szansę na wygraną zwiększała również deklaracja zgłoszenia się szkoły do programów OSE Hero oraz CodeWeek.

Szkoły z Pielgrzymowic i Golasowic dzięki wygranej zagwarantowały sobie dostęp do bezpiecznego, szybkiego i bezpłatnego Internetu. Konkurs #OSEWyzwanie jest realizowany w ramach programu Ogólnopolskiej Sieci Edukacyjnej (OSE). - *Największą korzyścią dla szkoły oczywiście poza pracownią mobilną jest to, że będzie ona miała za darmo szerokopasmowy internet o przepustowości po 100 Mb/s w dwie strony* – przyznają dyrektorzy nagrodzonych szkół.

Nagrody w konkursie będą przyznawane w roku szkolnym 2019/2020. Wręczenie certyfikatów potwierdzających otrzymanie nagrody odbyło się 15 listopada w Częstochowie. bs

zdj. archiwum



Mikołaj odwiedzi Pawłowice

Święty Mikołaj odwiedzi Pawłowice 6 grudnia i przywiezie ze sobą spektakl „Puch! Puch!” oraz prezenty. Rodzice i dziadkowie zainteresowani współpracą z Mikołajem mogą kontaktować się z biurem GOK do 5 grudnia. Liczba miejsc na widowni jest ograniczona. Bilety kosztują: 5 zł – dziecko, 10 zł – dorosły.

Mikołaj zapali lampki na choince

Przed spektaklem (o godz. 17.00) spotykamy się przy Urzędzie Gminy, aby wspólnie z Mikołajem zapalić lampki na choince. Nie zabraknie także drobnych upominków dla najmłodszych.

Życzenia od mieszkańców dla mieszkańców

Wszystkich chętnych, którzy chcieliby złożyć życzenia świąteczne rodzinie, znajomym i innym mieszkańcom, zapraszamy na rynek. O godz. 16.30 przy Urzędzie Gminy Pawłowice będą nagrywane życzenia „dla mieszkańców od mieszkańców”. Pamiętajmy, aby podpisać zgodę na udostępnienie wizerunku, bo życzenia zostaną opublikowane na stronie internetowej gminy oraz podczas Jarmarku Bożonarodzeniowego w Pawłowicach. Zróbmy świąteczną niespodziankę najbliższym! bs



Wesołe bajeczki: „Dziadek Mróz, czyli po co komu zima?”

Po co komu zima? Wielu z nas zadaje sobie to pytanie. Także bohater bajki – Kabiś, którego ulubioną porą roku jest lato. Kabiś wraz z nowym przyjacielem, Gawim, postanawiają zrobić wszystko, by lato nadeszło dużo wcześniej. Czy spotkanie bohaterów z Dziadkiem Mrozem przekona ich do zimy? Spektakl muzyczny pełen zabawnych i pouczających przygód.

20 grudnia, godz. 17.00, sala widowiskowa GOK

Bilety w cenie 10 zł i 14 zł do nabycia w kasie GOK oraz online.

DOPOŁUDNIOWE SPOTKANIA

Grudzień

11 Kartki świąteczne
sercem pisane

18 Ozdoby świąteczne
– stroik i bombka

spotkania odbywają się
o godz. 10⁰⁰
wstęp wolny



**Gminna Biblioteka Publiczna
w Pawłowicach**

zaprasza na spotkanie

z



Markiem Sygaczem –
dziennikarzem
i reporterem wojennym



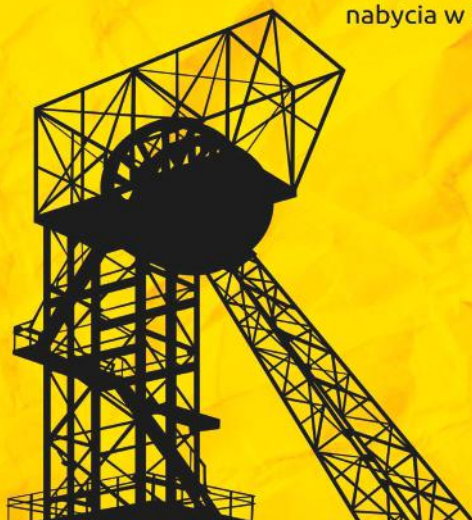
**„Gruzy Kalifatu. Co dalej
z Państwem Islamskim”**

5 grudnia, godz. 17:00 w Czytelni GBP

VIII KARCZMA GÓRNICZA

14 grudnia godz. 16⁰⁰

bilety w cenie 70 zł do
nabycia w Biurze GOK



Teatr współczesny w Pawłowicach

Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach postanowił sprowadzić do Pawłowic współczesny teatr. W nowym cyklu teatralnym zaprezentują się zespoły z całej Polski, które wystawią 6 różnorodnych spektakli. Cykl wystartował 23 listopada sztuką „Wiedźmin. Turbolechita”.

TEATR
współ-
czes-
ny

W cyklu teatralnym znajdują się bardzo różne spektakle, których wspólną cechą jest otwarcie na nowość. Twórcy – młodzi reżyserzy i aktorzy – postrzegają świat nieco w innym świetle i tak też go prezentują. Stawiają pytania, zamiast dawać gotowe odpowiedzi na temat współczesnego świata. W swoich realizacjach wykorzystują zabawę konwencją i eksperymentują z formami wyrazu. Tworzą teatr poruszający aktualne problemy współczesnych ludzi.

23 listopada widzowie mogli zobaczyć znakomitą satyrę na istniejącą rzeczywistość i teatralne zmierzanie się ze stereotypami Polaków. Przed spektaklem młodzież z grupy musicalowej „eM” wzięła udział w warsztatach tanecznych z aktorami występującymi w przedstawieniu.

Kup karnet pod choinkę!

Bilety na spektakle można kupić w kasie GOK lub online miesiąc przed wybranym wydarzeniem. Można również nabyć karnet na cykl spektakli, np. jako świąteczny prezent dla bliskich. Karnety są do kupienia wyłącznie w kasie GOK do 27.12.2019. Karnet na wszystkie spektakle kosztuje 100 zł. Cena biletu na pojedynczy spektakl to 25 zł.

Ściana - 29.12.2019 - Teatr Żelazny



Najbliższy spektakl opowiada historię czterdziestoletniego Jacka, kawalera z Mokotowa, agenta nieruchomości, który chce wypłacić pieniądze w banku. Z pozoru zwykła sytuacja, staje się bardzo niecodzienną, gdyż pracownicy banku, rozpoczynają dochodzenie, czy aby ich klient nie ma za dużo pieniędzy... Bohater dowiaduje się, że polski bank został wykupiony przez indyjską grupę kapitałową i on sam podlega już nie polskiemu, a indyjskiemu ustawodawstwu.

Traktowany jak przestępca z racji na „wysoki współczynnik awansu społecznego” uczestniczy w serii coraz bardziej surrealistycznych, momentami prze zabawnych i dziwacznych sytuacji, które prowokują go do skrajnie różnych emocji, od zniecierpliwienia, przez furję, po zubożenie. Bawi do rozpuku śmiały, ostry jak brzytwa i surrealistyczny humor rodem z Monty Pythona.

W popisową rolę Klienta wciela się Paweł Okraska, krakowski aktor teatralny znanym m.in. z filmu „Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową” Krzysztofa Zanussiego.

„Ściana” w reżyserii Artura Barciśa aktora i reżysera nagrodzonego Złotą Maską, za spektakl na deskach Teatru Żelaznego pt. „Jabłko”, łączy w sobie sztukę zaangażowaną i przewrotną komedię z przesłaniem w oparach absurdu.

Reżyseria: Artur Barciś

Występują: Paweł Okraska

Bogumiła Murzyńska

Anna Wesołowska/Małgorzata Gadecka/Elżbieta Okupska

Marta Marzęcka-Wiśniewska



Harmonogram spektakli:

- 29.12.2019** Ściana - Teatr Żelazny z Katowic, reż. Artur Barciś
- 26.01.2020** N/EBO - spektakl dyplomowy studentów IV roku Wydziału Teatru Tańca w Bytomiu Akademii Sztuk Teatralnych w Krakowie;
- 16.02.2020** Mirandolina - Teatr Polski we Wrocławiu, reż. Bartłomiej Wyszomirski;
- 29.03.2020** Kłamstwo - Kompania Teatralna z Warszawy, reż. Wojciech Malajkat;
- 25.04.2020** Baby - Teatr Korez z Katowic, reż. Iwona Woźniak.

Spektakle rozpoczynają się o godz. 19.00.



14 medali dla pływaków z Pawłowic

Trwa nowy sezon pływacki. Po trzech miesiącach ciężkich treningów nadszedł czas na pierwsze ważne zawody w sezonie 2019/2020. Cykl Mistrzostw Śląska rozpoczęli najstarsi zawodnicy UKS Aquatica Pawłowice.

W dniach 15-16 listopada na pływalni Olimpijczyk w Gliwicach odbyły się Mistrzostwa Śląska Open w pływaniu, podczas których rywalizowano w czterech kategoriach wiekowych. W zawodach uczestniczyło pięcioro zawodników reprezentujących barwy pawłowickiego klubu: Patrycja Janus, Bartłomiej Dudkowiak, Bartłomiej Haspert, Kacper Pisarek oraz Marcin Uryga. Każdy z nich startował kilkukrotnie, uzyskując bardzo dobre wyniki.

Bartłomiej Dudkowiak zdobył trzy złote medale w konkurencjach 50 m, 100 m, 200 m stylem dowolnym, dwa brązowe medale w konkurencji 50 m stylem motylkowym oraz 100 m stylem zmiennym, a także uzyskał tytuł Wicemistrza Śląska w konkurencji 50 m stylem grzbietowym.

Marcin Uryga stał na podium pięciokrotnie, zdobywając trzy srebrne i dwa brązowe medale. Startował również w konkurencji 50 m stylem dowolnym, gdzie został sklasyfikowany na 4 miejscu, przegrywając medal zaledwie o 0,06 sekundy.

Kacper Pisarek do dorobku medalowego naszych zawodników dołożył trzy krążki: był drugi w konkurencji 50 m stylem motylkowym oraz dwa razy trzeci w konkurencjach 50 m stylem dowolnym i 100 m stylem motylkowym. Dobry wynik zanotował również w konkurencji 100 m stylem zmiennym, zajmując czwartą lokatę.

Bartłomiej Haspert również zaprezentował się z bardzo dobrej strony: trzykrotnie zajmował szóstą lokatę, dwa razy był siódmy i raz ósmy.

Patrycja Janus dołączyła do grona czołowych zawodniczek Śląska w stylu klasycznym, tym razem zajęła dwa szóste miejsca w konkurencjach 50 m i 100 m. Niewiele gorzej poszło jej w konkurencji 50 m stylem motylkowym, gdzie sklasyfikowano ją na siódmym miejscu, natomiast na dystansie 100 m stylem zmiennym – na ósmym.

- Z całą pewnością możemy powiedzieć, że były to bardzo udane zawody dla naszego klubu. O czym świadczy nie tylko ilość zdobytych medali, ale również czasy jakie osiągnęli nasi zawodnicy – podkreśla Barbara Kałuża, prezes UKS Aquatica Pawłowice.

Na szczególną uwagę zasługuje lider Bartłomiej Dudkowiak, który zmierzył się z najszybszymi kraulistami na Śląsku w kategorii open. Po pięknej walce z Władysławem Budkiewiczem z AZS AWF Katowice (zawodnikiem starszym o cztery lata), musiał uznać wyższość kolegi. Jednak tytuł Wicemistrza Śląska w kategorii open to duży sukces tego zawodnika i z pewnością powód do dumy. Warto dodać, że na Bartka po zawodach czekała jeszcze jedna nagroda. W dniu mistrzostw wręczono mu powołanie do Kadry Narodowej Juniorów na sezon 2019/2020.

Trenerami zawodników są Przemysław Brzeski i Marek Biernat, którym serdecznie gratulujemy wyników! Gratulacje należą się również samym zawodnikom.

W grudniu pływacy wystartują w Mistrzostwach Polski Juniorów Młodszych. Już dzisiaj trzymamy kciuki i życzymy im równie udanych zawodów.



Sezon zakończony, czas na planowanie kolejnych wyjazdów

W niedzielę, 18 listopada odbyła się ostatnia z zaplanowanych w tym roku wycieczek Gminnego Koła PTTK w Pawłowicach. Celem wyjazdu było położone na pograniczu Czech i Słowacji pasmo Grunia i Sułowa.

Trasa wycieczki biegła malowniczymi zakątkami Beskidu Śląsko-Morawskiego, z dala od głównych szczytów i szlaków. Nie zawiodła również pogoda, dzięki której w pełni można było delektować się jesiennymi krajobrazami, a rozległe panoramy tylko uatrakcyjniły trasę.

PTTK Pawłowice ma za sobą kolejny sezon na turystycznych szlakach. W tym roku udało się zorganizować 14 wyjazdów o zróżnicowa-

nym charakterze. Były wycieczki górskie, rowerowe, kajakowe i typowo spacerowe. Koło z powodzeniem korzystało też z dotacji z budżetu Gminy Pawłowice. Ostateczne podsumowanie i plany na kolejny rok zostaną przedstawione na corocznym spotkaniu koła w restauracji „Koniczynka”, które odbędzie się **11 grudnia o godzinie 18.00**. Spotkanie umili pokaz zdjęć z trekkingu w Himalajach. Serdecznie zapraszamy wszystkich członków i sympatyków na spotkanie. Szczegóły na www.pttk.pawlowice.pl.

NAUKA JAZDY NA ŁYŻWACH

LODOWISKO W PAWŁOWICACH, UL. PIKOWCA 7

**ZAPRASZAMY
W KAŻDĄ SOBOTĘ!**

12⁰⁰ dzieci 6-12 lat
13⁰⁰ młodzież i dorośli

15 zł opłata za 1 zajęcie



zajęcia prowadzi
instruktorka jazdy na łyżwach
Agata Brodała

- warunkiem udziału w zajęciach jest wpisanie uczestnika na listę (w kasie lodowiska) oraz dokonanie opłaty
- liczba uczestników jest ograniczona, o zakwalifikowaniu decyduje kolejność wpłat

Złoto dla Kasi, brąz dla Krzyśka!

Ogromny sukces pawłowskiego Klubu Karate Kyokushin.



Katarzyna Hałat, trenująca w klubie w Pawłowicach, odniosła duży sukces podczas Międzynarodowego Turnieju Karate Kyokushin Carbon Cup. Zawodniczka w spektakularny sposób pokonała utytułowaną przeciwniczkę, tegoroczną zdobywczynię medalu podczas Grand Prix Karate Kyokushin w Tokio. Jej wysiłek zaowocował zdobyciem złotego medalu w kategorii kumite seniorek.

Kolejny reprezentant pawłowskiego klubu, Krzysztof Wyrwich, zdobył brązowy medal w kategorii kumite senior. Zawody z udziałem 330 zawodników odbyły się 23 listopada w Jastrzębiu – Zdroju.

Serdecznie gratulujemy zawodnikom i życzymy dalszych sukcesów sportowych.bs



Budo z workiem medali

Zawodnicy UKS Budo Pawłowice wciąż w świetnej formie. Podczas Pucharu Polski Nowoczesnych Sztuk Walki Federacji MFR zdobyli trzy złote i cztery srebrne medale.

Zawody, które odbyły się 23-24 listopada w Radlinie, przyniosły naszym zawodnikom cenne trofea w konkurencji „soft stick fight”. Pawłowski klub reprezentowało 14 osób. Ich przygotowaniem zajęli się trenerzy Rafał Handzel i Leszek Kremiec.

Poniżej wyniki zawodników z Pawłowic:

Kacper Kotas - I miejsce, kat. młodszy kadet 140 cm +
 Michał Jaworski - I miejsce, kat. st. dziecko 140 cm +
 Franciszek Goyke - I miejsce, kat. st. dziecko + 120 cm
 Przemysław Godziek - II miejsce, kat. dziecko + 120 cm
 Natalia Matula - II miejsce, kat. st. dziecko +140 cm
 Amelia Foks - II miejsce, kat. st. dziecko +130 cm
 Adam Brejza - II miejsce, kat. st. dziecko 130 cm +
 Paweł Goyke - IV miejsce, kadet 140 cm +
 Paweł Szymonek - V miejsce, młodszy kadet 140 cm +

W ciągu dwóch dni zmagani w zawodach wzięło udział 270 zawodników z 20 klubów. Organizatorom zawodów był Uczniowski Klub Sportowy Ronin z Radlina. bs

Borelioza. Skorzystaj z bezpłatnych badań

To już ostatni moment na przebadanie się w kierunku obecności boreliozy. Badania można wykonać jeszcze do 13 grudnia.

DLA KOGO

Program skierowany jest do osób w wieku 18-64 lat zamieszkałych na terenie gminy Pawłowice, które zostały ukąszone przez kleszcza (nie wcześniej jednak niż po 6 tygodniach od momentu ugryzienia), a także do osób, które zaobserwowały u siebie objawy wskazujące na możliwość ugryzienia.

PRZEBIEG BADAŃ I KONSULTACJI

Aby wykonać badanie, wystarczy udać się do wskazanej poniżej placówki i udać się do lekarza prowadzącego. Pacjenci, u których istnieje ryzyko zakażenia boreliozą zostaną skierowani na badania diagnostyczne- wykonanie testu Elisa w klasie IgM oraz IgG. W przypadku, gdy wynik testu Elisa będzie pozytywny lub wątpliwy, pacjent zostanie skierowany przez lekarza na dalszą diagnostykę.

Placówki zdrowia kwalifikujące do badania:

(w godzinach pracy placówki)

NZOZ Remedium – Pawłowice, ul. Górnicza 14A

NZOZ „Zdrowie” – Pawłowice, ul. Krucza 12

NZOZ „ARTIMED” – Golasowice, ul. Korczaka 6

Przychodnia POZ NZOZ „Zdrowie” – Krzyżowice, ul. Ligonia 48

Przychodnia POZ NZOZ „Zdrowie” – Pawłowice, ul. Zjednoczenia 12

Punkt Pobrań Diagnostyka – Pawłowice ul. Wodzisławska 17

Termin wykonywania badań: do wyczerpania środków finansowych – jednak nie dłużej niż do 13.12.2019 r.

Badania są sfinansowane przez Urząd Gminy Pawłowice oraz Fundację JSW.





Liberalizacja przepisów dotyczących obrotu ziemią rolną

Jak było dotychczas?

30 kwietnia 2016 roku weszły w życie przepisy nowelizujące ustawę o kształtowaniu ustroju rolnego, które w znacznym stopniu utrudniły obrót nieruchomościami rolnymi. Celem wprowadzenia tej regulacji było m.in. „wzmocnienie ochrony ziemi rolniczej w Polsce przed jej spekulacyjnym wykupywaniem przez osoby krajowe i zagraniczne, które nie gwarantują zgodnego z interesem społecznym wykorzystania nabytej ziemi na cele rolnicze”.

Nabywca gruntów rolnych, niebędący rolnikiem indywidualnym mógł swobodnie nabyć ziemię, jeżeli jej powierzchnia była mniejsza niż 3 tys. m kw., a powyżej tego obszaru musiał wystąpić do Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa (KOWR) o wyrażenie zgody na nabycie. Dodatkowo był zobowiązany do prowadzenia gospodarstwa rolnego, w skład którego weszła nabywana nieruchomość przez okres 10 lat, a także w tym okresie nie mógł jej zbyć ani oddać w posiadanie innym podmiotom (np. wydzierżawić).

Jak jest obecnie?

Od 26 czerwca 2019 roku osoba, która nie jest rolnikiem indywidualnym, może kupić grunty rolne bez uprzedniej zgody KOWR, jeżeli powierzchnia nabywanej nieruchomości jest mniejsza niż 1 hektar. Wprowadzenie normy obszarowej nie doprowadziło jednak do całkowitej swobody. W przypadku nieruchomości mniejszych niż 3 tys. m kw. nic się nie zmieniło, natomiast jeżeli powierzchnia nieruchomości jest równa lub większa niż 3 tys. m kw. a mniejsza niż 1 hektar, to KOWR-owi przysługuje obecnie prawo pierwokupu. Jeżeli właściciel będzie chciał sprzedać taką nieruchomość, to najpierw zawiera z kupującym warunkową umowę sprzedaży, o której zawiadamia się KOWR, następnie KOWR w terminie jednego miesiąca może zdecydować czy wykonać prawo pierwokupu czy nie. W przypadku rezygnacji z prawa pierwokupu lub upływu terminu na złożenie takiego oświadczenia, strony umowy sprzedaży mogą zawrzeć umowę przenoszącą własność nieruchomości. Ostatnia nowelizacja skróciła również wyżej wspomniany termin z 10 lat na 5 lat, jak również zniósła go całkowicie, w przypadku nabycia nieruchomości rolnej o powierzchni mniejszej niż 1 hektar, położonej w granicach administracyjnych miasta, a także rozszerzyła katalog przypadków, w których nie są stosowane przepisy ustawy o kształtowaniu ustroju rolnego.

Nowelizacja nie uwolniła całkowicie obrotu ziemią rolną, ale bez wątplenia ją zliberalizowała. Duże znaczenie odegrała w miastach, na rynku deweloperskim, w postępowaniu egzekucyjnym i upadłościowym, jak również przy podziale majątku wspólnego, dziale spadku czy zniesieniu współwłasności.

Dominika Witoszek
notariusz w Pawłowicach

Czy wiesz, że...

W Powiatowym Urzędzie Pracy w Pszczynie działa Punkt Doradczy ds. Zatrudnienia Cudzoziemców. Pracodawcy oraz cudzoziemcy uzyskają tu kompleksową pomoc.

Jest to jeden z pierwszych takich punktów na terenie Śląska. Pracodawcy planujący zatrudnić u siebie cudzoziemca, jak również cudzoziemcy przyjeżdżający na teren powiatu pszczyńskiego, otrzymają tutaj kompleksowe informacje.

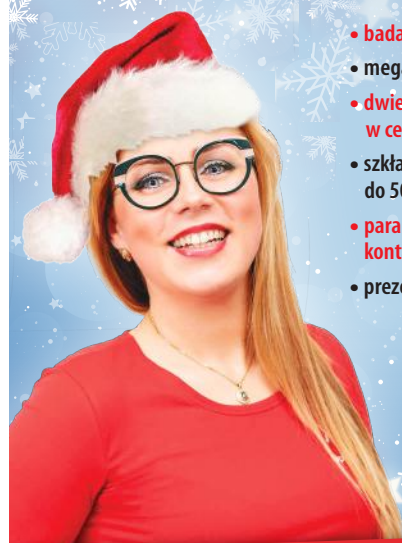
Punkt będzie współpracował ze wszystkimi gminami powiatu pszczyńskiego, jak również z Urzędem Skarbowym, Zakładem Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie oraz Strażą Graniczną.

Punkt doradczy działa w ramach referatu obsługi cudzoziemców i EURES, w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Pszczynie przy ul. Dworcowej 23, II piętro - pok. nr 21, w godzinach pracy Urzędu, tel. 32 210 27 34 lub 32 210 27 30.

**ORZECHY WŁOSKIE I LASKOWE
ŁUSKANE I NIEŁUSKANE KUPIĘ**

TEL. 608-390-951

Mikołajkowe Dni Otwarte
09-13 grudnia 2019



- badanie wzroku GRATIS*
- mega rabaty na szkła do 40%
- dwie pary szkieł progresywnych w cenie jednej
- szkła progresywne VARILUX do 50% taniej
- para soczewek kontaktowych GRATIS
- prezent dla Ciebie od Mikołaja

Rejestracja telefoniczna
695-000-699
Pawłowice,
ul. Mały Rynek 6



**Optyk
Karolina**

Wesołych Świąt

* przy zakupie okularów

Ważne telefony



Pogotowie Ratunkowe:
tel. 999 lub 112.



Policja:
tel. 997 lub 32/ 449 45 10



Straż Pożarna:
tel. 998 lub 112



Pogotowie gazowe:

tel. 32 391 23 03 lub 992



**Pogotowie Energetyczne
w Gliwicach:**
tel. 991.



Awarie oświetlenia ulicznego:

Tom - Elektro I, tel. 32/ 47 107
66, 66 07 58 774, 60 411 00 73
lub Referat Infrastruktury Komunalnej
Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.



Awarie sieci wodociągowych:

- Gminny Zakład Wodociągów
i Kanalizacji, tel. 32/ 72 41 292
(w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512
396 250, 509 922 931 (w pozostałych
godzinach).

biga[®]**Pawłowice**

ul. A. Mickiewicza 17B

www.bigastyl.pl

pn.-pt.: 8.30-17.00, sb.: 9.00-13.00



**Biga pełna
świątecznych inspiracji.**

Zapraszamy: **Gala****Sport & Cafe****NAJLEPSZY LOKAL GASTRONOMICZNY**

W POW. PSZCZYŃSKIM I TRZECI W WOJ. ŚLĄSKIM WG PLEBISCYTU „DZIENNIKA ZACHODNIEGO”

www.smakregionu.com

*Zapraszamy*

Smak Regionu[®]
RESTAURACJA

smaczne jedzenie w dobrej cenie**ZAPRASZAMY CODZIENNIE:****Niedziela - Czwartek: 10:00-21:00****Piątek - Sobota: 10:00-22:00****Pawłowice, ul. Katowicka 15**

(trasa Wisła - Katowice dk nr 81)

tel. 32 441 84 51, 506 893 224**IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE***chrzciny - roczki - komunie - wesela - stypy - imprezy firmowe - inne***OGRÓDEK LETNI***z placem zabaw dla dzieci***KUCHNIA ŚLĄSKA***kuchnia regionalna oraz polska*

Świąteczna Promocja Reklam w Racjach Gminnych

Informacje pod numerem
32 47 22 570 oraz na
www.kultura.pawlowice.pl

**Sklep zielarsko - medyczny w Pawłowicach
zaprasza na bezpłatne badania**



- poziom witamin i minerałów
- układ krążenia
- układ pokarmowy
- wątroba, nerki, jelita

Informacja w sklepie pod numerem 32 47 21 222

Marzysz o własnych czterech kątach?**Bank Spółdzielczy w Pawłowicach pomoże Ci spełnić marzenia.**Wybierając nasz **kredyt mieszkaniowy** możesz wybudować, kupić lub wyremontować swój wymarzony dom czy mieszkanie.**MARŻA OD 2,00 %**

**Bank Spółdzielczy
w Pawłowicach**

OFERUJEMY:

- przejrzyste zasady
- okres kredytowania do 25 lat
- finansowanie do 80% wartości kosztorysu
- szeroki zakres kredytowania
- karencja w spłacie do 24 miesięcy
- stałe lub malejące raty kredytowe

Reprezentatywny przykład:

Całkowita kwota kredytu: 200.000,00 zł, okres kredytowania: 300 miesięcy, oprocentowanie kredytu: 3,72 % w stosunku rocznym jako suma aktualnej stopy bazowej kredytu (stopa zmienna WIBOR 3M: 1,72%) i marży Banku w wysokości 2,00 p.p., rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO): 4,33 %, prowizja za udzielenie kredytu (niekredytowana): 1,5 % kwoty kredytu tj. 3.000,00 zł, opłata przygotowawcza: 0,00 zł, roczna stawka za ubezpieczenie nieruchomości od ognia innych zdarzeń losowych w Concordia Polska TUW 318,00 zł (7.950,00 zł za cały okres kredytowania); koszt ustanowienia hipoteki: 200,00 zł, podatek od czynności cywilno-prawnej (PCC): 19,00 zł, kwota odsetek w całym okresie kredytowania: 112.563,20 zł, całkowity koszt kredytu: 123.732,20 zł, całkowita kwota do zapłaty: 323.732,20 zł, łączna liczba rat: 300 - w tym 23 raty obejmujące odsetki w okresie karencji w spłacie kapitału. Miesięczna rata kapitałowo-odsetkowa w wysokości 1.076,90 zł, ostatnia rata ma charakter raty wyrównującej i wynosi 1.078,80 zł.

Bezpłatne porady w Urzędzie Gminy**KWK „Pniówek”**

pierwszy wtorek miesiąca, w godz. 13.00 do 14.00
(najbliższy termin 03.12)



- pracownik Działu Szkód KWK „Pniówek” udziela informacji na temat odszkodowań z tytułu prowadzonej eksploatacji węgla. Kontakt do Działu Szkód Górniczych KWK „Pniówek”: 32/7562 362; 32/7562 83.

ZUS Pszczyna

w każdy pierwszy piątek miesiąca, w godz. 8.00 do 13.00
(najbliższy termin 06.12)

- porady dotyczące ubezpieczeń społecznych, rent i emerytur

ODR, ARiMR

pierwsza i trzecia środa miesiąca, w godz. 9.00 do 11.00

- porady i informacje w zakresie produkcji rolnej, funduszy unijnych i środków pomocowych, ewidencji zwierząt gospodarskich

**Awaryjne sieci kanalizacji sanitarnej:**

tel. 723 184 613 (przez całą dobę)

Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.)

w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 500 184 717 (Wojciech Wiatrok), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/449 34 34.

**W sprawie wałęsających się psów,**

w dni powszednie od godz. 7.30 do 15.30 należy dzwonić do Urzędu Gminy, tel. 32/47 56 330, w pozostałych godzinach oraz w dni świąteczne zgłoszenia przyjmowane są przez policję pod numerem 32/449 45 10.

• **Urząd Gminy w Pawłowicach** – 32/47 56 300• **Starostwo Powiatowe w Pszczynie** – 32/449 23 00• **Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie** – 32/210 47 20• **Urząd Skarbowy w Pszczynie** – 32/449 22 00• **Sanepid Tychy** - (32) 227 52 47• **Sąd Rejonowy w Pszczynie** - (32) 44 94 100• **ZUS w Pszczynie** – 32/210 11 33



zdj. bs

Najładniejsze zdjęcia wybrane

Aleksandra Stawicka za zdjęcie przedstawiające kłos zboża wygrała czwartą edycję konkursu fotograficznego „Migawka z gminy Pawłowice”. W konkursie oceniano 48 zdjęć.

Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród odbyło się 15 listopada w Urzędzie Gminy Pawłowice. W konkursie wzięło udział 15 osób, które przedstawiły łącznie prawie 50 fotografii. Prace oceniał zorski fotografik Marek Karaś, który dziękując za udział w tegorocznej rywalizacji zaprosił już uczestników do przyszłorocznej jubileuszowej edycji konkursu. – *Ciągle obracam się wokół pejzażów – mówił. – W przyszłym roku zmieni się regulamin konkursu, będziemy chcieli zachęcić do fotografowania życia gminy, mogą to być imprezy gminne, ale też uroczystości rodzinne, portrety i wydarzenia.*

W tym roku poziom nadesłanych zdjęć był bardzo wyrównany, dlatego komisja konkursowa przyznała I, II miejsce oraz 4 wyróżnienia.

I miejsce i nagrodę w wysokości 700 zł

zdołała Aleksandra Stawicka za zdjęcie „Na polach”. Sfotografowany kłos zaskakuje kolorem. – *Zdjęcie było wykonane w kwietniu lub maju, stąd ten kolor – mówi laureatka, która jest uczennicą pierwszej klasy liceum w Pawłowicach. – Fotografuję od 5-6 lat. Pierwszy aparat kupiłam za swoje oszczędności. Najczęściej fotografuję przyrodę.*

Komisję konkursową zachwycił również wyraz artystyczny zdjęcia, gdyż fotografia robi wrażenie ręcznie namalowanego obrazu.

II miejsce i nagrodę w wysokości 600 zł przyznano Martynie Skrond za zdjęcia: „Kierunek Pawłowice”, „Sierpniowe Pole” oraz „Poranek”. Laureatka nie mogła uczestniczyć w uroczystości.

Wyróżnienia i nagrody w wysokości 200 zł

otrzymali również: Daniel Zielonka za zdjęcie „Spawacz”, Mariusz Gruszka za zdjęcie z cyklu archikrajobraz „Rynek pawłowski”, Rafał Drapa za zdjęcie „Słomiany Zachód” i Sławomir Czezcółka za zdjęcie „Słoneczny rzepak”.

Najładniejsze fotografie wybierali również internauci. Fotografią, która zdobyła najwięcej głosów, było zdjęcie Daniela Zielonki „Spawacz”. Laureat otrzymał nagrodę w wysokości 300 zł. – *Zdjęcie wykonałem na podwórku w Pawłowicach – opowiada. – Moim modelem jest przyszły teść. Pomagałem mu w spawaniu, a że nie miałem przy sobie aparatu fotograficznego, sięgnąłem po komórkę i nią wykonałem fotografię.*

Z nagrodzonych zdjęć powstała wystawa fotograficzna przygotowana przez Marka Karaś, która zdoła hol urzędu. bs

I miejsce: Aleksandra Stawicka - Na polach



II miejsce: Martyna Skrond - Kierunek-Pawłowice



Wyróżnienie: Sławomir Czezcółka - Słoneczny rzepak



Wyróżnienie:
Rafał Drapa
- Słomiany Zachód



Wyróżnienie:
Mariusz Gruszka - cykl
archikrajobraz Rynek Pawłowice